



Rat der
Europäischen Union

122495/EU XXVII. GP
Eingelangt am 30/11/22

Brüssel, den 30. November 2022
(OR. en, de)

14848/22
ADD 1 REV 1

ENT 158
MI 830
COMPET 906
ENV 1165
IND 477
SAN 611
CHIMIE 94
CONSOM 296

I/A-PUNKT-VERMERK

Absender:	Generalsekretariat des Rates
Empfänger:	Ausschuss der Ständigen Vertreter/Rat
Nr. Komm.dok.:	ST 13037/22 + ADD 1 - D 081969/2
Betr.:	<p>Verordnung (EU) .../... der Kommission vom XXX zur Änderung – zwecks Anpassung an den technischen Fortschritt – des Anhangs der Verordnung (EG) Nr. 440/2008 zur Festlegung von Prüfmethoden gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe</p> <ul style="list-style-type: none">– Beschluss, den Erlass nicht abzulehnen– Erklärung Deutschlands zur deutschen Fassung

Erklärung Deutschlands zur

Verordnung (EU) .../... der Kommission vom XXX zur Änderung – zwecks Anpassung an den technischen Fortschritt – des Anhangs der Verordnung (EG) Nr. 440/2008 zur Festlegung von Prüfmethoden gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe

– abgegeben auf der 2875. Tagung des AStV (1. Teil) am 23. und 25. November 2022 –

Tagung des AStV Teil 1 am 23./25. November 2022

I-Punkt

TOP 81

Protokoll-Erklärung

Mit Blick auf die deutsche Übersetzung:

Deutschland geht davon aus, dass die deutsche Übersetzung wie folgt geändert wird:

Erwägungsgrund 3, Satz 2: „Diese Methoden werden *häufig* überprüft und angepasst (...)“. Ersetzt durch: „Diese Methoden werden *regelmäßig* überprüft und angepasst (...)“.

Erwägungsgrund 7, Satz 1: „... sollte eine Tabelle in den Anhang der genannten Verordnung aufgenommen werden, in der eine umfassende Liste dieser Methoden mit der *Fundstelle* der jeweiligen internationalen Prüfmethode aufgeführt ist.“

Ersetzt durch: „...sollte eine Tabelle in den Anhang der genannten Verordnung aufgenommen werden, in der eine umfassende Liste dieser Methoden mit der *Quellenangabe* der jeweiligen internationalen Prüfmethode aufgeführt ist.“

Anhang 1, Tabelle 1, Spalte 1 (Endpunkt): „*Entzündlichkeit*“ ersetzt durch: „*Entzündbarkeit*“

Anhang 1, Tabelle 1, Spalte 1 (Endpunkt): „*Selbstentzündungstemperatur*“ ersetzt durch:
„*Zündtemperatur*“.

Anhang 1, Tabelle 1, Spalte 1 (Endpunkt): „*Explosionsfähigkeit*“ ersetzt durch: „*Explosive
Eigenschaften*“

Anhang 1, Tabelle 1, Spalte 1 (Endpunkt): „*Brandfördernde Eigenschaften*“ ersetzt durch:
„*Oxidierende Eigenschaften*“.

Anhang 1, Tabelle 1, Spalte 1 (Endpunkt): „*Pyrophorizität*“ ersetzt durch „*Pyrophore
Eigenschaften*“
